



CONTRACT DE STUDII UNIVERSITARE
UNIVERSITY LEARNING AGREEMENT
pentru Învățământ cu Frecvență / *for Full-time Education*
- studenți internaționali / *international students* -
(studenți cetățeni ai țărilor non-UE/AELS / *students citizens of non-EU/EFTS countries*)

nr./no. _____ din/of _____

încheiat între / This agreement is between the following parties:

1. Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, cu sediul în B-dul Carol I nr. 11, jud. Iași, în calitate de instituție de învățământ superior de stat acreditată, prestatoare de servicii educaționale, cod fiscal 4701126, cont bancar în lei RO44TREZ40620F330500XXXX deschis la Trezoreria Municipiului Iași și cont bancar în euro RO84RNCB0175011093320186 deschis la Banca Comercială Română S.A., sucursala BCR Iași, reprezentată prin Rector, prof.univ.dr. Tudorel TOADER și Director Economic și Resurse Umane, Ec. Liliana IFTIMIA, și

1. Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, with registered office in Bd. Carol I nr. 11, Iasi, as an accredited state higher education institution, provider of educational services, tax code 4701126, RON bank account RO44TREZ40620F330500XXXX open at the Treasury of the city of Iasi and EUR bank account RO84RNCB0175011093320186 open at Banca Comercială Română S.A., BCR Iasi branch, legally represented by Rector Professor Tudorel TOADER, PhD, and Economic and Human Resources Director, Ec. Liliana IFTIMIA, and

2. _____,

(nume și prenume/last name and first name)

născut în / born in _____, localitatea / place _____,

(țara/country)

la data de / on date _____, fiul/fiica lui/ son/daughter of _____,

(zi/lună/an/ - day/month/year)

(prenumele părinților/ parents' first names)

cetățenia (cetățeniile actuale) / citizenship (current citizenships) _____,

legitimată prin pașaport seria / identified by passport series _____ nr./no. _____, eliberat de țara/ issued by the

country _____, la data de / on _____, valabil până la data de / valid through _____,

(zi/lună/an - day/month/year)

(zi/lună/an - day/month/year)

cu domiciliul permanent actual în țara/currently having permanent residence in country _____,

localitatea / place _____, în calitate de student¹ la Facultatea de / as a student at the Faculty

of _____, forma de învățământ cu frecvență (IF) / full-time education (FTE),

studii universitare de licență/ Bachelor studies / studii universitare de master / Master studies , domeniul de

studii / area of study _____.

3.² Firma/The company _____ cu sediul în localitatea/with
registered office in _____, str./str. _____ nr./no. _____, telefon/telephone

_____ , cod fiscal/tax code _____, cont nr./account no.

_____ , deschis la/opened at _____,

reprezentată prin/legally represented by _____, persoana de contact/ contact person

_____ , în calitate de beneficiar implicit al serviciilor educaționale oferite în

folosul angajatului său / as the third-party beneficiary of the educational services provided for the benefit of his

employee _____, denumite în continuare Părți/

hereinafter referred to as Parties.

¹ Calitatea de student se dobândește de către candidatul admis de la data înmatriculării. / Student status is acquired at the date of matriculation.

² Punctul 3 se completează în condițiile în care se exprimă intenția de către contractant (societate comercială, instituție etc.) de instruire a personalului propriu, cu suportarea taxelor de înmatriculare și școlarizare aferente, prevăzute în prezentul contract. / Paragraph 3 is filled out if the contractor (a trading company, an institution etc.) expresses the intention that its staff receive tuition, bearing the cost of the corresponding matriculation and tuition fees, stipulated in this agreement.

**Art. 1. Obiectul contractului**

Obiectul contractului îl constituie reglementarea raporturilor dintre Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și student – beneficiar al serviciilor educaționale finanțate de la **bugetul statului sau din taxe proprii** - cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnate în concordanță cu legislația generală în vigoare, Carta Universității, Regulamentele Universității și Hotărârile Senatului Universității în ceea ce privește părțile 1 și 2.

Art. 2. Durata contractului

Prezentul contract se încheie pentru durata normală de școlarizare a ciclului de studii:

- licență - pentru candidații admiși/studentii asimilați seriei _____ (candidații admiși la studii în anul universitar _____, studenții care se reînmatriculează sau care au beneficiat de întrerupere de studii și la revenire sunt incluși în seria _____);
- master - pentru candidații admiși/studentii asimilați seriei _____ (candidații admiși la studii în anul universitar _____, studenții care se reînmatriculează sau care au beneficiat de întrerupere de studii și la revenire sunt incluși în seria _____).

Art. 3. Drepturile și obligațiile părților**3.1. Drepturile și obligațiile Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași**

- a) urmărește modul în care studentul/studenta își respectă toate îndatoririle asumate prin contractul de față;
- b) stabilește condițiile de înscriere, școlarizare, întrerupere, exmatriculare sau reînmatriculare la studii a studentului;
- c) stabilește și afișează cuantumul taxelor de școlarizare înaintea începerii anului universitar;
- d) stabilește modul de încasare și termenele de achitare a taxelor de școlarizare;
- e) are obligația de a asigura condițiile de exercitare a drepturilor studentului, în concordanță cu legislația în vigoare;
- f) încheie cu studentul la începutul fiecărui semestru **Fișa de înscriere semestrială, Anexa 1** la prezentul contract, cu excepția semestrului I când semnarea va avea loc după primirea Scrisorii de acceptare emisă de Ministerul Educației și înmatricularea la studii, cuprinzând disciplinele pe care studentul se obligă să le parcurgă în semestrul respectiv și taxele de studii, dacă este cazul.

Art. 1. Object of the Agreement

The object of the contract is to regulate relationships between the “Alexandru Ioan Cuza” University of Iasi and the student, the beneficiary of the educational services having been funded by the state budget or owner’s equities – while mentioning rights and duties of the signatories in compliance with laws and regulations in force, the University Charter, Rules and Regulations of the University and University Senate with reference to parties 1 and 2.

Art. 2. Term of the Agreement

This contract is concluded for the regular tuition period of the study cycle:

- Bachelor studies - for admitted candidates/students assimilated to the _____ series (candidates admitted to studies in the academic year _____, students who re-enrol or have had a temporary withdrawal from study and therefore included in the _____ series when they resume their study.
- Master studies - for admitted candidates/students assimilated to the _____ series (candidates admitted to studies in the academic year _____, students who re-enrol or have had a temporary withdrawal from study and therefore included in the _____ series when they resume their study.

Art. 3. Rights and obligations of the parties**3.1. The rights and obligations of Alexandru Ioan Cuza University of Iasi**

- a) monitors the student's compliance with all terms agreed by this contract
- b) Sets out academic requirements: registration, tuition, temporary withdrawal, enrolment, or re-enrollment.
- c) Sets out and displays tuition fees before beginning of the academic year.
- d) Sets out payment requirements and payment calendar for tuition fees
- e) Should provide for all conditions to allow students to exercise their rights in compliance with rules and regulations in force
- f) Concludes with the student the **Semestral Registration Form** as appendix 1 to this contract, except for semester 1 when the registration form shall be signed after the Acceptance Letter issued by the Ministry of Education have been received and enrolment has been made. The Registration Form shall include mandatory courses for that semester and the tuition fees, if applicable.



3.2. Drepturile și obligațiile studentului

A. Pentru perioada școlară, studentul/studenta are următoarele **drepturi**:

- a) să folosească cu bună credință laboratoarele, sălile de cursuri și seminarii, sălile de lectură, bibliotecile și celelalte mijloace puse la dispoziție de către Universitate pentru pregătirea profesională impusă prin planul de învățământ, precum și pentru activitățile culturale și sportive;
- b) să aleagă, conform planului de învățământ, disciplinele sau pachetele de discipline opționale pe care le studiază, în conformitate cu fișa de înscriere semestrială;
- c) să solicite cadrelor didactice, în timpul orelor de curs, seminar, lucrări aplicative sau consultații, clarificarea problemelor din Fișa disciplinei;
- d) să participe la activitatea științifică, la activitățile formațiilor artistice, ale cenaclurilor literare, a cluburilor și la activitatea sportivă universitară;
- e) să beneficieze de asistență medicală în cadrul cabinetelor existente în campusul universitar;
- f) să beneficieze de asistență gratuită (consiliere în carieră, educațională sau psihologică) oferită prin Serviciul pentru studenți, orientare în carieră, inserție profesională și Alunni;
- g) să aleagă și să fie ales ca reprezentant al studenților în Consiliul facultății și în Senatul Universității;
- h) să beneficieze de burse de mobilitate pentru studii la alte universități din țară și din străinătate în limita locurilor disponibile;
- i) să participe, prin libera exprimare a opiniilor, după o procedură aprobată de Senat, la evaluarea activității cadrelor didactice pentru disciplinele frecventate;
- j) să primească echipament de protecție în timpul practicii în producție și la lucrările practice care au loc în mediul toxic, conform normelor de protecție a muncii;
- k) să folosească poșta electronică și internetul numai în activitatea de pregătire și în probleme ale procesului de învățământ, conform Regulamentelor și procedurilor de securitate ale Direcției de Comunicații Digitale, Statistică și Informatizare din UAIC;
- l) să folosească facilitățile de cercetare științifică ale Universității;
- m) pentru performanțe deosebite obținute în activitatea profesională și științifică, să fie recompensat(ă) prin: diplome de merit, premii anuale sau ocazionale, burse speciale sau alte forme de recunoaștere a meritelor deosebite;
- n) să întrerupă studiile sau să se retragă la cerere, conform Regulamentelor privind activitatea profesională a studenților;

3.2. Student rights and obligations

A. *Specific rights of the students within the instruction period:*

- a) *To use in good faith all lecture halls and seminar rooms, laboratories, reading rooms, libraries and other facilities provided by the University and intended to academic training, as required by the curriculum, as well as to cultural and sport activities.*
- b) *To choose optional courses and set of courses in compliance with the curriculum and the semestral registration form.*
- c) *To require the teaching staff, during courses, seminars, practical work or consultation sessions, to elucidate questions on the curriculum.*
- d) *To attend scientific activity, artistic and literary circles and clubs, artistic bands, sport activities of the university.*
- e) *To benefit from medical care provided by the doctor's offices within campuses.*
- f) *To benefit from free assistance (career guidance and psychological counselling) provided by the Student and Alumni Office.*
- g) *To elect and be elected as a student representative to the Faculty Council and University Senate*
- h) *To perform study mobility to national and international universities within availability.*
- i) *To participate and freely express his opinions while assessing the academic activity of the teaching staff in relation to the courses attended and in compliance with the procedures approved by the university senate*
- j) *To receive protective equipment for practical training within production units or practical activities within toxic workplaces in compliance with safety standards.*
- k) *To use electronic mail and the internet only for training and learning in compliance with security rules and procedures issued by the DCD Department*
- l) *To use research facilities of the university.*
- m) *For exceptional professional and scientific activities, the students may be awarded honours diploma, annual or occasional awards and scholarships and other types of rewards.*
- n) *A student can permanently or temporarily withdraw from study upon his request and in compliance with rules and regulations on student's work.*



- o) să se adreseze Comisiei de Etică a Universității în situații litigioase (conflicte interpersonale, comportament indecent, agresiune fizică și verbală, hărțuire sexuală) privind relațiile cu alți studenți sau relațiile dintre student/studentă și cadre didactice;
- p) să se adreseze organelor de conducere ale Facultății sau Universității atunci când le este încălcat sau restricționat unul din drepturile de mai sus.

B. Studentul/studenta are următoarele obligații specifice:

- a) să îndeplinească obligațiile asumate conform prezentului contract și să respecte toate regulamentele UAIC;
- b) să îndeplinească sarcinile ce-i revin potrivit planului de învățământ și fișelor disciplinelor, conform Regulamentelor privind activitatea profesională a studenților;
- c) să respecte reglementările adoptate de către conducerea Universității și Facultății;
- d) să se înscrie la cursuri la începutul fiecărui semestru universitar, cu excepția semestrului I când înscrierea se va realiza după primirea *Scrisorii de acceptare* emisă de Ministerul Educației și înmatricularea la studii, prin semnarea *Fișei de înscriere semestrială, Anexa 1* la prezentul contract, care va cuprinde disciplinele pe care studentul se obligă să le parcurgă în semestrul respectiv și taxele de studii, neînscriserea constituind motiv de exmatriculare;
- e) să respecte prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006;
- f) să respecte normele de disciplină și etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale Universității;
- g) să folosească cu grijă bunurile materiale existente în spațiile de învățământ, cămine, cantine etc. și să le păstreze în bună stare, în caz contrar fiindu-i imputate prejudiciile produse prin degradarea sau distrugerea acestor bunuri, conform procedurilor legale;
- h) să achite taxele de școlarizare pentru studenții străini, stabilite de Senatul Universității, după primirea *Scrisorii de acceptare*, emisă de Ministerul Educației, în contul în euro RO84RNCB0175011093320186 deschis la Banca Comercială Română S.A., sucursala BCR Iași.
- i) să achite taxele, altele decât taxele de școlarizare, stabilite de Senatul Universității în cuantumul, modul și la termenul stabilit și anunțat prin afișare la fiecare Facultate, în contul în lei RO68BRDE240SV89534452400, deschis la BRD, sau în contul în lei RO44TREZ40620F330500XXXX deschis la Trezoreria Municipiului Iași.

- o) *To appeal the Ethics Committee in litigious situations (interpersonal conflicts, indecent behaviour, physical and verbal aggression, sexual harassment) regarding the relationships with other students or relationships between students and the teaching staff.*
- p) *A student may appeal faculty or university governance whenever one of the rights mentioned herein has been broken.*

B. Specific obligations of the students within the instruction period. Student should:

- a) *comply with all duties of this contract and observe all rules and regulations of the UAIC.*
- b) *comply with all duties included in the curriculum and the syllabus in compliance with the Student's rules and regulations*
- c) *comply with rules and regulations approved by the faculty and university governance.*
- d) *To register to attend courses at the beginning of each academic semester, except for the first semester when the registration shall be made and after enrolment has been made while signing the Semestral Registration Form, Annex 1 to this contract, which shall include mandatory courses to be taken by the student for that semester and the tuition fees, failure to register being grounds for expulsion.*
- e) *comply with the provisions of Law no. 319/2006 on Occupational Health and Safety.*
- f) *comply with norms of academic discipline and ethics in accordance with the University regulations.*
- g) *carefully use all equipment existing in educational areas (halls of residence, university restaurants etc. and they should properly preserve them. All damages that result from depreciation or destruction of these assets should be paid as compensation for the damage by the person who has produced it in compliance with legal procedures.*
- h) *pay all taxes established by the University Senate for foreign students and comply with after the Letter of Acceptance issued by the Ministry of Education has been received in the euro account RO84RNCB0175011093320186 opened at Banca Comercială Română S.A., BCR Iași branch.*
- i) *pay all taxes other than the tuition fees, established by the University Senates and comply with the amount, the way to pay it and the due date as established by the Senate. All this information should be posted at the faculty's office. Payment shall be made to RON account*



- j) în condițiile în care contractul de studii intervine ca efect al solicitării exprese și susținerii financiare provenind de la o persoană juridică/fizică, să-și respecte îndatoririle specifice asumate față de contractantul 3, acesta din urmă urmând să facă plata taxelor către Universitate.
- k) în condițiile în care raporturile contractuale dintre student și contractantul 3 încetează, să-și asume continuarea plății taxelor de studiu aferente procesului de instruire contractat, revenindu-i și obligația notificării Universității asupra încetării raporturilor contractuale amintite;
- l) modificarea contractantului 3 atrage de drept obligația pentru contractantul 2 de a notifica în termen de 15 zile calendaristice contractantul 1 de la momentul schimbării, în vederea încheierii unui nou contract;
- m) să își deschidă cont de card bancar pentru plata burselor și a altor drepturi bănești la o bancă cu care universitatea are încheiată convenție;
- n) să transmită toate datele personale de identificare solicitate de către conducerea facultății și să anunțe la secretariatul facultății, în termen de 7 zile lucrătoare, orice schimbare a adresei, a datelor personale sau a datelor de contact (adresă e-mail, număr de telefon);
- o) să prezinte la secretariatul facultății pașaportul cu viza pentru studii, dovada plății integrale a taxei de școlarizare pentru primul an de studiu, permisul de ședere românesc;
- p) să ia la cunoștință de conținutul Regulamentelor privind activitatea profesională a studenților și să se informeze prompt asupra a ceea ce li se aduce la cunoștință prin avizierul facultății, pagina web/portalul facultății;
- q) să prezinte la revenirea după absența pentru motive medicale *Adeverința de reintegrare în colectivitate*, vizată de către Cabinetul Medical Studențesc.

3.3. Obligațiile contractantului 3

- a) În condițiile în care contractul de studii intervine ca efect al solicitării exprese și susținerii financiare provenind de la o persoană juridică/fizică, acesta din urmă are obligația de a achita taxele de studii către universitate. Plata taxelor de școlarizare se va face, fie prin virament sau alte mijloace electronice în contul în euro RO84RNCB0175011093320186 deschis la Banca Comercială Română S.A., sucursala BCR Iași, iar celelalte taxe, altele decât taxele de școlarizare, în contul în lei RO68BRDE240SV89534452400, deschis la BRD,

RO68BRDE240SV89534452400, open at BRD, or in the RON account RO44TREZ40620F330500XXXX opened at Iasi Municipality Treasury.

- j) *Whenever the learning agreement interferes as a result of precise request and financial support by a legal entity/natural person, students should comply with specific duties to the contractor 3 while the latter should pay concerned taxes to the university.*
- k) *Once the agreement between the student and the contractor 3 terminates, the former should let the university know about it while the student should still pay his tuition fees.*
- l) *A change to contractor 3 automatically entails the obligation for contractor 2 to notify contractor 1 within 15 calendar days from the moment of the modification, in order to conclude a new contract;*
- m) *have a bank account opened at a bank having signed a convention with the university so that it could pay scholarships and other payments.*
- n) *transmit all personally identifiable information to the faculty governance and they should announce any change on their address or personal data, email, phone number, to the secretary's office no later than 7 working days.*
- o) *present to the Faculty Secretariat with the passport with the study visa, proof of full payment of the tuition fee for the first year of study, and the Romanian residence permit.*
- p) *take notice of rules and regulations on higher education studies and they should promptly get familiar with information they find on the faculty poster board or website.*
- q) *Students who have been absent for medical reasons should produce, upon their return, a Medical Certificate attesting that they are able to re-join groups and it should be endorsed by the Student Health Service.*

3.3 Obligations of contractor 3

- a) *Whenever the learning agreement interferes as a result of precise request and financial support by a legal entity/natural person, students should comply with specific duties to the contractor 3 while the latter should pay concerned taxes to the university. Once the agreement between the student and the contractor 3 terminates, the former should let the university know about it while the student should still pay his fees. Payment shall be made to the euro account RO84RNCB0175011093320186 opened at Banca Comercială Română S.A., BCR Iași branch, while*



sau în contul în lei RO44TREZ40620F330500XXXX deschis la Trezoreria Municipiului Iași..

- b) În condițiile în care contractantul 3 nu își îndeplinește obligația de plată a taxelor, această obligație revine studentului.

Art. 4. Plata și condiții de plată

4.1. (1) Taxele de școlarizare sunt propuse de către Serviciul Relații Internaționale, în conformitate cu prevederile legale, avizate de către Biroul Executiv al Consiliului de Administrație și Consiliul de Administrație și aprobate de Senatul Universității. Acestea se aplică tuturor studenților înscriși la studii în anul universitar curent în regim cu taxă și se achită pentru întregul an de studii înainte de începerea studiilor în anul respectiv.

(2) Conducerea facultății poate analiza situațiile deosebite și poate decide modificarea acestor termene, cu motivarea deciziei.

4.2. Neachitarea taxelor de școlarizare în termenele stabilite prin Metodologia UAIC de admitere la studii universitare a candidaților cetățeni străini, în vigoare, atrage după sine exmatricularea studentului.

4.3. Studentul exmatriculat pentru neachitarea taxelor se poate reînmatricula în programe de studii oferite de universitate, doar în condițiile achitării debitelor datorate acesteia.

Art. 5. Contractul de studii încetează:

- la încheierea perioadei normale de școlarizare;
- în momentul exmatriculării sau a mobilității academice definitive a studentului;
- în cazul retragerii la cerere;
- în cazul întreruperii studiilor pentru cel puțin două semestre consecutive;
- în cazul modificării contractantului 3 în condițiile art. 3.2.B (I);
- în caz de deces al contractantului 2.

Art. 6. Prelucrarea informațiilor personale

6.1. Informațiile personale, completate în prezentul document, sunt stocate, prelucrate, utilizate și portate, de către personalul UAIC, în vederea desfășurării contractului de studii universitare, în conformitate cu prevederile Regulamentului 679 din 27 Aprilie 2016.

6.2. Prin completarea și semnarea contractului de studii universitare, beneficiarul confirmă că a fost informat, de către personalul UAIC, cu privire la procesul de prelucrare al informațiilor personale, în conformitate cu prevederile Regulamentului și își dă acordul pentru stocarea și prelucrarea informațiilor

the other fees, other than the tuition fees, to the RON account RO68BRDE240SV89534452400, opened at BRD, or to the RON account RO44TREZ40620F330500XXXX opened at the Iași Municipality Treasury.

- b) If contractor 3 does not fulfil his obligation to pay the fees, this obligation devolves to the student.

Art. 4. Payment and Terms of Payment

4.1.(1) Tuition fees are proposed by the International Relations Office, in accordance with the legal provisions, endorsed by the Executive Board of the Administration Council and the Administration Council and approved by the University Senate. They apply to all tuition-paying students enrolled in studies in the current academic year and are paid for the entire study year before the beginning of studies in that year.

(2) The management board of the faculty can analyse special circumstances and decide to change these terms, stating the grounds for the decision.

4.2. Failure to pay tuition fee within the terms established by the effective UAIC Methodology for the admission to university studies of foreign candidates entails the expulsion of the student.

4.3. The student expelled for non-payment of fees can re-enrol in study programs offered by the university, only after payment of debts.

Art. 5. The Agreement Terminates

- at the end of the normal tuition period;
- at the time of expulsion or definitive academic mobility of the student;
- in case of permanent withdrawal upon request;
- in case of temporary withdrawal for at least two consecutive semesters;
- in case of modification of contractor 3 under the conditions of art. 3.2.B (I);
- in case of death of contractor 2.

Art. 6. Processing of Personal Data

6.1. The personal data filled out in this document is stored, processed, used and ported, by the UAIC staff, in order to fulfil the university studies agreement, in accordance with the provisions of Regulation 679 of April 27, 2016.

6.2. By filling out and signing the university learning agreement, the beneficiary confirms that he has been informed by the UAIC staff about the process of personal data processing, in accordance with the provisions of the Regulation, and consents to the storage and processing



personale în vederea desfășurării contractului de studii universitare, respectiv la portarea acestora către alte instituții sau companii, pentru acordarea de beneficii/facilități studențești ce decurg din prezentul contract.

Art. 7. Dispoziții finale

7.1. Actele de studii în original se eliberează doar în situația în care studentul și-a achitat taxa de școlarizare (dacă este cazul) și alte obligații studențești.

7.2. În situații litigioase (conflicte interpersonale, comportament indecent, agresare fizică și verbală, hărțuire sexuală) privind relațiile cu alți studenți sau relațiile dintre student/studentă și cadre didactice, atât studentul/studenta, cât și cadrele didactice, se pot adresa Comisiei de Etică a Universității.

7.3. În apărarea drepturilor sale studentul/studenta se poate adresa prin petiție organelor de conducere ale Facultății sau Universității.

7.4. Eventualele diferende dintre părți privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia, se vor soluționa cu precădere pe cale amiabilă. În eventualitatea în care stingerea divergențelor nu va putea fi convenită pe cale amiabilă, soluționarea acestora va fi realizată de către instanțele competente din Iași.

7.5. Prevederile prezentului contract de studii se completează cu dispozițiile Legii educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, a Legii nr. 288/2004 privind organizarea studiilor universitare, cu modificările și completările ulterioare, a H.G. nr. 404/2006 privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de masterat, O.M.E.N.C.S nr. 3775/2016 privind aprobarea Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini pe locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, în instituțiile de învățământ superior de stat acreditate, cu modificările și completările ulterioare, a O.M.E.N 3473/2017 privind aprobarea Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini începând cu anul școlar/universitar 2017-2018, cu modificările și completările ulterioare, a Ordonanței Guvernului nr. 22/2009 privind stabilirea cuantumului minim al taxelor de școlarizare, în valută, a cetățenilor care studiază pe cont propriu în România, din state care nu sunt membre ale Uniunii Europene, precum și din cele care nu fac parte din Spațiul Economic European și din Confederația Elvețiană, cu modificările și completările ulterioare, a H.G. nr. 433/2022 privind aprobarea Nomenclatorului domeniilor și al specializărilor/programelor de studii universitare și a structurii instituțiilor de învățământ superior pentru anul universitar 2022-2023, cu modificările și completările ulterioare, a H.G. nr. 434/2022 privind domeniile și programele de studii universitare de master acreditate și

of personal information in order to fulfil the university studies agreement, as well as to their transfer to other institutions or companies, for the granting of student benefits arising from this agreement.

Art. 7. Final Provisions

7.1. *The original study documents shall be issued only if the student has paid the tuition fee (if applicable) and other student obligations.*

7.2. *Under litigious circumstances (interpersonal conflicts, indecent conduct, physical and verbal abuse, sexual harassment) in relation to other students or relationships between a male /female student and the teaching staff, both the male /female student and the teaching staff may appeal to the Ethics Commission of the university.*

7.3. *Students may write a petition appealing the faculty or university governance in respect to their rights.*

7.4. *Any possible dispute between parties shall be pre-eminently solved in an amicable manner. Whereas disputes cannot be amicably settled, the concerned local court of law will provide for solution to it.*

7.5. *Provisions to this contract are completed by Law of National Education no. 1/ 2011, with its subsequent annotations and amendments, Law no. 288/2004 on Organisation of Higher Education Degrees, with its subsequent annotations and amendments, H.G. no. 404/2006 on the Organisation and Development of Master's degrees, O.M.E.N.C.S no. 3775/2016 with regard to approved methodology on acceptance to foreign citizens to study attendance and tuition for non-fee paying education, with a scholarship by the state accredited higher institutions, with its subsequent annotations and amendments, O.M.E.N 3473/2017 with regard to approved methodology on acceptance to foreign citizens to study attendance and tuition for the academic 2017-2018, with its subsequent annotations and amendments, Government Ordinance no. 22/2009 on the minimum amount of the tuition fee, in foreign currency, for citizens studying as self-funded students in Romania and who come from states that are not members of the European Union, as well as from those that are not part of the European Economic Area or the Swiss Confederation with its subsequent annotations and amendments, H.G. no 433/2022 on the approval of Nomenclature of areas of study and specialisations /study programs in higher education and structure of higher education institutions for the academic year 2022-2023, with its subsequent annotations and amendments, H.G. no. 434/2022 on the areas of study and specialisations /study programs in Master's degree and the maximum number of students to be enrolled in the academic year 2022-2023, with its*



numărul maxim de studenți ce pot fi școlarizați în anul universitar 2022-2023, cu modificările și completările ulterioare, a Metodologiei de admitere la studii universitare a candidaților cetățeni străini, a Regulamentelor privind activitatea profesională a studenților și hotărârile conducerii Universității privind școlaritatea.

7.6. Prezentul contract a fost încheiat în 2 (două)/ 3³(trei) exemplare, astăzi _____ și se completează cu Anexele 1 și 2 (contractul intervenit în reglementarea relațiilor de muncă între contractantul 2 și 3) care fac parte integrantă din contractul de față. Un exemplar din contract se păstrează la dosarul personal al studentului/studentei, un exemplar revine studentului și un exemplar contractantului 3³.

7.7. Pentru Rector, prezentul contract este semnat de către Decanul Facultății, pe bază de împuternicire.

subsequent annotations and amendments, Admission methodology for foreign citizens, rules and regulations on students and decisions of the university governance on the education process with its subsequent annotations and amendments

7.6. This agreement was concluded in 2 (two)/ 3 (three) copies, today _____ and is supplemented with Annexes 1 and 2 (the agreement regulating labour relations between contractor 2 and 3) which are an integral part of this contract. One copy of the agreement is kept in the student's personal file, one copy is provided to the student and one copy to contractor 3.

7.7. This contract is signed by the Dean of the Faculty on behalf of the Rector, based on a power of attorney.

**RECTOR,
RECTOR,**

**Prof. univ. dr. Tudorel TOADER
Prof. Tudorel TOADER, PhD**

**STUDENT,
STUDENT,**

**DIRECTOR ECONOMIC ȘI RESURSE UMANE³
ECONOMIC AND HUMAN RESOURCES DIRECTOR**

Ec. Liliana Iftimia

**Beneficiar implicit
Third-party beneficiary**

**CONSILIER JURIDIC³,
LEGAL ADVISER,**

**FIRMA
COMPANY**

³ În situația în care există contractantul 3. / If there is a third party contractor.